

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 3. MÄRZ 2017

### ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Danielle Hippert, Gina Muller-Rollinger, Gerlinde Wieland-Judex, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes und Conny van der Zande

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: ///

Unter **Ausschluss der Öffentlichkeit** wird das **Demissionsgesuch** (Eintritt in den Ruhestand) von Frau Maggy Weber-Federmeyer, Angestellte in der Grundschule "Am Sand" der Gemeinde Niederanven, einstimmig angenommen.

Zu Beginn der **öffentlichen Sitzung** wird Gaston Schon aus Rameldingen einstimmig als **Mitglied der beratenden Finanzkommission** an Stelle des kürzlich verstorbenen Jos Mouton genannt.

Das **Projekt** betreffend die **Erneuerung des Mischwasserkanals** zwischen den Dörfern Senningerberg Gromscheid und Hostert Chaussée St. Martin, wird mit 10 Stimmen (Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert, Wieland-Judex) und 1 Enthaltung (Hippert) genehmigt. Der Kostenvoranschlag für die Arbeiten beläuft sich auf 337.000.-€

Das Projekt **zur Renovierung der Küche im CIPA "Gréngewald" in Niederanven**, für eine geschätzte Summe von 715.106,05.-€, wird einstimmig genehmigt.

Alle Räte genehmigen folgende **Vereinbarungen (2017)** zwischen der Gemeinde Niederanven und

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 3 MARS 2017

**PRÉSENTS:** le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Danielle Hippert, Gina Muller-Rollinger, Gerlinde Wieland-Judex, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes et Conny van der Zande

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

En **séance à huis clos**, le conseil communal accepte à l'unanimité la demande en **démission** (départ à la retraite) de Madame Maggy Weber-Federmeyer de ses fonctions d'employée communale auprès de l'école fondamentale « Am Sand » de la commune de Niederanven.

Au début de la **séance publique**, Monsieur Gaston Schon de Rameldange est **nommé** à l'unanimité **nouveau membre au sein de la commission de l'économie et des finances** de la Commune de Niederanven en remplacement de feu Monsieur Jos Mouton.

Le **projet** concernant les travaux à réaliser dans le cadre du **renouvellement de la canalisation d'eaux mixtes** entre les localités de Senningerberg, Gromscheid et Hostert, Chaussée St. Martin, dont le devis estimatif s'élève à 337.000.- €, est approuvé avec 10 voix (Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert, Wieland-Judex) et 1 abstention (Hippert).

Le **projet** ayant pour objet la **rénovation de la cuisine au CIPA « Gréngewald »** à Niederanven et dont le devis estimatif s'élève à 715.106,05.-€, est approuvé à l'unanimité.

- dem regionalen Sozialbüro **Centrest**, den Gemeinden Betzdorf und Junglinster sowie dem Ministerium für Familie und Integration, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des Centrest;
- dem Bildungsministerium und der für die Verwaltung der hiesigen "**Maison Relais**" und der "**Crèche**" beauftragten Gesellschaft „Arcus a.s.b.l.“, betreffend die Einstellbedingungen für Personal, die Zusammenarbeit und die Finanzierung.

Mit 10 Stimmen (Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert, Wieland-Judex) und 1 Enthaltung (Hippert) genehmigt der Rat folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde Niederanven und

- der Gesellschaft „DS2 Promotions sàrl“, welche die Ausführungsbestimmungen des **Lotissementprojektes** im Ort genannt „**rue de la Source**“ in Hostert festlegt;
- der Gesellschaft „CREA HAUS Promotions sàrl“, welche die Ausführungsbestimmungen des **Lotissementprojektes** im Ort genannt „**rue Principale**“ in Hostert festlegt.

Anschließend wird ein **Lotissementsprojekt** betreffend die Aufteilung eines Grundstückes in zwei Lose, gelegen in der **Rue du Bois** in Niederanven, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften, einstimmig genehmigt.

Tous les conseillers approuvent les **conventions** 2017 suivantes entre la commune de Niederanven et

- les communes de Betzdorf et de Junglinster, le Ministère de la Famille et de l'Intégration et l'Office social du **Centrest** concernant l'organisation et le financement de l'office social ;
- le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire « Arcus asbl », ayant trait aux modalités d'engagement, de coopération et de financement entre les parties contractantes de la **Crèche** et de la **Maison Relais** pour enfants « Am Sand » à Oberanven.

Les **conventions** suivantes sont approuvées avec 10 voix (Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert, Wieland-Judex) et 1 abstention (Hippert) entre la commune et :

- la société « DS2 Promotions sàrl » réglant les conditions et modalités de réalisation d'un **projet d'aménagement particulier** concernant des fonds sis au lieu-dit « **rue de la Source** » à Hostert ;
- la société « CREA HAUS Promotions sàrl » réglant les conditions et modalités de réalisation d'un **projet d'aménagement particulier** concernant des fonds sis au lieu-dit « **rue Principale** » à Hostert.

Ensuite, le **projet de lotissement** concernant le **morcellement d'une parcelle en deux lots** au lieu-dit « **rue du Bois** » à Niederanven, en vue de la construction de deux maisons unifamiliales jumelées, est approuvé à l'unanimité.

Folgende zwei **punktueller Änderungen** des allgemeinen Bebauungsplanes der Gemeinde Niederanven werden einstimmig genehmigt:

- Die Neuordnung von Grundstücken, gelegen in Senningen im Ort genannt „rue du Château“, derzeit als Mischzone (MIX-v) klassiert, in eine Zone für öffentliche Gebäude und Anlagen „BEP“;
- Die Abänderung des Koeffizienten der maximalen Bebauungsdichte pro Hektar (DL) von 20 auf 22 sowie des minimalen Koeffizienten der Bodennutzung (CUS) von 0,7 auf 0,6 eines Grundstücks, gelegen in Oberanven „rue d’Ernster“ im Ort genannt „Op dem Wakelster“.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Beleuchtung von Verkehrsschildern auf der Autobahn
- Kurse 4motion im « Centre de loisirs »
- Kautio bei der Vermietung von Gemeindematerial
- Gemeindewahlen 2017: Wählereintragung/ Formular für Kandidatenlisten
- Instandsetzungsarbeiten auf dem Friedhof Hostert
- Betreutes Wohnen
- Bauarbeiten in der Rue Principale, Hostert
- Beleuchtung des Fussgängerüberweges in der Route de Trèves in Niederanven
- Beschilderung der Wanderwege Niederanven
- Kollektivvertrag Sodexo CIPA
- Neues Polizeikommissariat Syrdall

Deux **modifications ponctuelles** du plan d’aménagement général de la commune de Niederanven sont approuvées à l’unanimité :

- la saisine du reclassement d’une parcelle sise à Senningen au lieu-dit « rue du Château », située actuellement en « zone mixte villageoise (MIX-v) », en « zone de bâtiments et d’équipements publics (BEP) » ;
- le vote définitif concernant la modification du coefficient de la densité maximale de logement à l’hectare (DL) de 20 à 22 ainsi que du coefficient du sol minimal (CUS) de 0,7 à 0,6 de la parcelle sise au lieu-dit « Op dem Wakelster », rue d’Ernster à Oberanven.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Éclairage des panneaux de circulation sur l’autoroute
- Formation 4motion au centre de loisirs
- Caution lors de la location du matériel communal
- Elections communales 2017: fichier des électeurs/formulaires pour listes des candidats
- Travaux de rénovation au cimetière à Hostert
- Logements seniors
- Travaux de construction dans la rue Principale à Hostert
- Éclairage du passage pour piétons dans la route de Trèves, Niederanven
- Signalisation des sentiers pédestres Niederanven
- Convention collective Sodexo CIPA
- Nouveau commissariat de proximité Syrdall